



**Magiczny
Kraków**

Program in English

2013-07-25

Cardinal Stanisław Dziwisz - Metropolitan Archbishop of Kraków

Jacek Majchrowski - The Mayor of Kraków

have the pleasure to welcome you to

Cracovia Sacra

Churches, monasteries, synagogues, exhibitions, concerts

August 14, 2013

(Wednesday)

Royal Wawel Cathedral

Wawel 3

6.30 p.m. *„Italian 15th c. and 16th c. silken fabrics in the Royal Wawel Cathedral Treasury” - a lecture by Natalia Krupa, PhD*

After the lecture, until midnight, visiting the exhibition: *„Heavy brocade fabrics and other treasures associated with the Sigismund’s Chapel”*

St. Mary’s Basilica

Grand Market Square

6.30 p.m. - holy mass in celebration of the Assumption of the Holy Virgin Mary and the First Gregorian Vespers

Performers: [Schola Cantorum Minorum Chosoviensis](#)



**Magiczny
Kraków**

Corpus Christi Church

ul. Bożego Ciała 26

7.30 p.m. - „*Kraków's parishes*”

Performers: Łucja Czarnecka (soprano), Wiktoria Bisztyga (soprano), Academic Choir ORGANUM and RICERCAR music ensemble, conductor: Bogusław Grzybek

Featuring: A. Scaratti, W.A. Mozart, G.F. Haendel, St. Moniuszko, M. Sołtys, G.G. Gorczycki

Church of the Sacred Heart of Lord Jesus

ul. Garncarska 24

7.30 p.m. - „*Natalia Niemen UP CLOSE AND PERSONAL*”

Performers: Natalia Niemen - vocal, Tomasz Kałwak - piano

Church of the Pauline Fathers at Skałka (Church on the Rock)

ul. Skałeczna 15

4 p.m. - 8 p.m.- visiting the exhibition: „*Ancient manuscripts and old prints at the Church on the Rock*” (Hall of St. Michael, The Archangel)

8 p.m. „*Rejoice, Kraków!*”

A concert performed by the artists of St. Norbert's Cavern: Stefan Błaszczński (Musical Director, flutes, percussion instruments, vocal), Piotr Grząślewicz (guitar), Artur Malik (percussion instruments), Adam Niedzielin (piano), Grzegorz Pięta (double bass), Adam Prucnal (violin), Łukasz Szańca (guitar, vocal), STRING QUARTET: Zosia Konieczna (First fiddle), Dorota Błaszczńska (Second fiddle), Wiktoria Chorobik (viola), Maciej Czerwiec (cello), SOLOISTS: Maria Lamers, Hania Rybka, Ewa Landowska, The HASŁO Men's Choir of St. Mary's Basilica, Conductor: Teresa Majka - Pacanek, Andrzej Róg (Director, declamation), Kamila Piazza (Art Design, graphic design), Ada Bystrzycka (Light Engineering), Dariusz Puk (Sound Engineering)

Featuring the poetry of: J. Słowacki, S. Wyspiański, K. Wojtyła - Pope John Paul II, and the music composed by: Stefan Błaszczński: Adrian Konarski, Lucjan Wesołowski, Andrzej Lamers, Adam Prucnal.



Church of the Visitation of the Blessed Virgin Mary in Piasek (Carmelite Fathers)

ul. Karmelicka 19

9 p.m. - „*Ave Maria through the ages*”

Performers: Ewa Warta-Śmietana (soprano), Jacek Ozimkowski (bass), Jagoda Sokołowska - O'Donovan (flute), Mariusz Pędziałek (oboe), Krzysztof Orzechowski (bass guitar), Sławomir Berny (percussion instruments), Tomasz Romanek, Małgorzata Westrych (keyboards), OCTAVA ensemble, conductor: Zygmunt Magiera.

Featuring: J.S.Bach, Ch.Gounod, F. Schubert, G.Caccini, A.Doss, L.Cherubini, N.Gabunia, C.Saint-Saens, L.Cherubini, G.Donizetti, M.Żukowski.

1 p.m. - 10 p.m. - visiting the museum, and a photographic exhibition of Yevgeny Mokhorev „St. Petersburg seen through the angels’ eyes - a vista opening up from the Orthodox Cathedral of St. Issac” (in the cloisters)

St. Teresa's and St. John's Church (The Monastery of the Discalced Carmelite Nuns)

ul. Kopernika 44

6 p. m. - 9 p. m. - a guided tour of the church, sacristy, St. Thecla’s Chapel and the cloister choir (through the raised grille). Every hour on the hour there shall be a short multimedia presentation providing an unique insight into the renovated furnishings of the sacristy within the cloister enclosure and the cloister treasures presently awaiting renovation.

The tour shall be attended by an art historian and a Conservator of Historic Sights, with a view to providing the visitors with a running commentary on all the artefacts.

Church of the Holy Trinity (Dominican Fathers)

ul. Stolarska 12

5 p.m. - 9 p.m. visiting the exhibition: „*Treasures hidden within the monastic enclosure*” (in the Chapter House)

9 p.m. - “THE EXCERPTS”, based on St. Luke’s PASSION by Krzysztof Penderecki

Performers: Maja Komorowska (St. Luke, The Evangelist), Wioletta Chodowicz (soprano), Mariusz Godlewski (baritone), Piotr Nowacki (bas), Jacek Różański (actor), NN (child soprano), Tomasz Cyz (pipe organ),



**Magiczny
Kraków**

Stage production: Tomasz Cyz, Art Design: Marta Kozera, in association with Boris Kudlička
Musical consulting: Łukasz Borowicz

Church of St. Florian

ul. Warszawska 1b

7.30 p.m. „*Musica sacra*”

Performers: Elżbieta Towarnicka (soprano), Marek Stefański (pipe organ)

Featuring: a selection of old European pipe organ and chamber music

12 a.m. - 7. p.m. visiting the exhibition “*Saint Florian, our Beloved Patron Saint, put in a good word for us to our Good Lord, the Son of Holy Virgin Mary*” (in a parish meeting hall)

St. Ann’s Collegiate Church

ul. św. Anny 13

8.15 p.m. „*Opera da Chiesa*”

Performers: CAPELLA CRACOVIENSIS, conductor: Jan Tomasz Adamus

Featuring: W.A. Mozart, J. Haydn

5 p.m. - 9 p.m. - visiting the exhibition: „*Following in the footsteps of St. Jan Kanty*” (1st floor)

St. Nicholas’s church

ul. Kopernika 9

12 a.m. - 5.30 p.m.; 7 p.m. - 10 p.m. - visiting the exhibition „*Entries on eminent Polish nationals in the parish records and more*”

8 p.m. „*The things a single man can achieve*”

Fusion of poetry & music based on the poetry of Pope John Paul II, Rev. Jan Twardowski, Bolesław Leśmian and Czesław Miłosz,



**Magiczny
Kraków**

Devised and directed by Jan Nowicki, in association with De Profundis Group;

Musical score by C.Chmiel, M. Stryszowski, J. Kaczmarski

Performers: Jan Nowicki, Marek Stryszowski (saxophones, vocal), Cezary Chmiel (keyboards), Tomasz Kudyk (trumpet)

St. Joseph's Church

ul. Zamoyskiego 2

7.30 p. m. - Pipe organ concert

Performed by Bogdan Narloch (pipe organ)

Featuring popular and the less known musical pieces for pipe organ

St. Bartholomew's Church

ul. Klasztorna 11

6 p. m. - „*Virgo Maria*”

Performers: OCTAVA ensemble: Agnieszka Drabent, Anna Magiera (sopranos), Małgorzata Langer-Król, Mira Szary (altos), Zygmunt Magiera, Mateusz Prendota (tenors), Bartłomiej Pollak, Marcin Wróbel (basses), Zygmunt Magiera (Art Director)

Featuring: G. Perluigi da Palestrina, W. Byrd, L. Marenzio, Peter Philips

Church of the Holy Cross

ul. św. Krzyża 23

7 p. m. - „*On eternity...*”

A concert of stage songs and classical music performed by DUET QUASI UNA FANTASIA: Bożena Boba-Dyga (vocal), Maciej Zimka (accordion)

Featuring the lyrics by J. Tuwim, B. Leśmian, B. Boba-Dyga, E. Chruściel, M. Dąbrowa-Szatko, K. Lenkowska, J. Sojan, S. Stabro, W. Zechenter, B. Żurkowski, and the music by J.S. Bach and S. Gubaidulin



The Benedictine Abbey in Tyniec

ul. Benedyktyńska 37

4.30 p. m. - 5.30 p. m. - open access workshops for children "A trip to Cluny" (children may be brought in and/or collected at any time, while the workshops are in progress)

4.30 p. m. - 5.30 p. m. - a guided tour of a medieval scriptorium (reconstruction) - on a "first come, first served principle" (in 20-person groups)

4.30 p. m., 4.45 p. m., 5.10 p. m. - a guided tour of the crypt (in 15-person groups)

(Free admission cards to be collected from the Tourist Service Centre at ul. Powiśle 11, Kraków)

7 p. m. - celebration of the Assumption of the Holy Virgin Mary and the First Gregorian Vespers
- inside the church

7.40 p. m. - *Compline* (Prayers at the End of the Day) - inside the church

8 p. m. „*Stabat Mater*” by Antonio Vivaldi/Giovanni Battista Pergolesi

Performers: Artists of Kraków Chamber Opera

Anna Stolarczyk (soprano), Łukasz Dulewicz (contratenor), Martyna Malcharek, Katarzyna Domanus (testes passionis) and the Orchestra of Kraków Chamber Opera

Stage production: Wacław Jankowski (Director), Michał Łukasz Niżyński (Music Director), Jadwiga Leśniak-Jankowska (Choreography) Joanna Jaśko-Sroka (Period costumes)

9 p. m. - virtual tour of the Cluny III Basilica (in the courtyard; in the case of rain - in the Petrus Hall)

Benedictine Sisters Monastery in Staniątki

Staniątki 299

Niepołomice near Kraków

10 a. m. - 7. p.m. a guided tour of the choir loft within the monastery enclosure, Chapter House and the old pharmacist's cell which boasts a polychromy dating all the way back to 1677-1688 (renovated in 2011). A collection of 16thc - 18th c. monastic song-books shall also be put on display.



**Magiczny
Kraków**

Touring in the 40-person groups only, on the hour, i.e. 10 a. m., 11 a. m., 12 a. m., 1 p. m., 3 p. m., 4 p. m., 6 p. m.

(Free admission cards to be collected from the Tourist Service Centre at ul. Powiśle 11, Kraków, and at the Niepołomice Castle)

Apart from the spiritual experience, the visitors shall also be availed of an opportunity to enjoy a culinary one through sampling the monastic food cooked by the Benedictine Sisters.

Museum opening hours: 10 a. m. - 12.30 p. m.; 1 p. m. - 2 p. m.; 3 p.m. - 4.45 p.m.; 5.45 p. m. - 7.45 p. m.

Free minibus transport is offered to and from the Monastery, along the route:

Niepołomice Rynek – PKP railway stop in Staniątki – Benedictine Sisters Monastery in Staniątki (9.40 a.m., 10.40 a.m., 11.40 a.m., 12.40 p.m., 2.40 p.m., 3.40 p.m., 5.40 p.m.)

Benedictine Sisters Monastery in Staniątki - PKP railway stop in Staniątki - Niepołomice Rynek(11.10 a.m, 12.10 p.m., 1.10, p.m., 2.10 p.m., 4.10 p.m., 5.10 p.m., 7.10 p.m.)

Church of St. Bernard of Sienna (Bernardine Fathers)

ul. Bernardyńska 2

10 a. m. - 8 p. m. - visiting the exhibition: *„Historical outline of the Order of Bernardine Fathers in Poland’s Eastern Borderlands”* (in St. Simeon Hall)

Church of Our Lady of Lourdes

ul. Misjonarska 37

7.15 p. m. - *„What do you desire of us, oh Lord?”*

Performers: *The Mariański Choir*, conductor: Jan Rybarski

Featuring: Wacław z Szamotuł, M. Zieleński, G. G. Gorczycki, A. Bruckner, E. Grieg, J.S. Bach, A. Guthrie, K. Jenkins, J. Rutter, A. Adam, R.Twardowski, J.Łuciuk, S. Rachmaninow, D. Bortniański, J Świder, M. Jasiński, L. Delgado, R. Thomson

The Old Synagogue



**Magiczny
Kraków**

ul. Szeroka 24

7 p. m. - *"Jewish culture and European musical tradition"*

Performers: Jan Kalinowski (cello), Marek Szlezer (piano)

Featuring: F. Chopin, M. Bruch, M. Moszkowski, A. Tansman

(Free admission cards to be collected from the Tourist Service Centre at ul. Powiśle 11, Kraków)

August 15, 2013

(Thursday)

-

Royal Wawel Cathedral

Wawel 3

12.30 p.m. - 5 p.m. - visiting the exhibition: *„Heavy brocade fabrics and other treasures associated with the Sigismund's Chapel"*

St. Mary's Basilica

Grand Market Square

5.45 p. m. - *„Kraków's parishes"*

Performers: Łucja Czarnecka (soprano), Wiktoria Bisztyga (soprano), Academic Choir ORGANUM and RICERCAR music ensemble, conductor: Bogusław Grzybek

Featuring: A. Scaratti, W.A. Mozart, G.F. Haendel, St. Moniuszko, M. Sołtys, G.G. Gorczycki

6.30 p.m. - A pontifical Holy Mass celebrated by the Metropolitan Archbishop of Kraków, Cardinal Stanisław Dziwisz

Graced by the performance of the ORGANUM Academic Choir, conductor: Bogusław Grzybek



**Magiczny
Kraków**

Corpus Christi Church

ul. Bożego Ciała 26

8 p.m. - „*Stabat Mater*”

Performers: SINFONIETTA CRACOVIA, Edyta Piasecka (soprano), Maria Seremet (mezzo-soprano), Robert Kabara (conductor)

Featuring: G.B.Pergolesi

Church of the Sacred Heart of Lord Jesus

ul. Garncarska 24

10 a.m. – 5 p.m. - visiting the museum

Church of the Pauline Fathers at Skałka (Church on the Rock)

ul. Skałeczna 15

11 a. m. - 7 p.m. - visiting the exhibition: „*Ancient manuscripts and old prints at the Church on the Rock*” (Hall of St. Michael, the Archangel)

9 p.m. - „*Oh, Our Heavenly Father... a postcard from this world*”

Fusion of poetry & music, directed by Ewa Kornecka, based on the poetry of J. Kochanowski, L. Staff, L. Rydel, Cz. Miłosz, Z. Herbert, K.I. Gałczyński, A. Osiecka, B. Maj, S. Barańczak, M. Chłodziński, A. Grochowicz, with musical contributions by Z. Konieczny, J. Satanowski, E. Kornecka, S. Rzepiela, and others

Performers: The Loch Camelot Group

Church of the Visitation of the Blessed Virgin Mary in Piasek (Carmelite Fathers)

ul. Karmelicka 19



1 p. m. - 11 p. m. - visiting the museum, and a photographic exhibition of Yevgeny Mokhorev „*St. Petersburg seen through the angels' eyes - a vista opening up from the Orthodox Cathedral of St. Issac*” (in the cloisters)

9.45 p. m. - „*Bright Night*”

An exhibition of paintings by Mariusz Dudek, augmented with a live musical performance (in the cloisters)

Performers: Agnieszka Monasterska (mezzo-soprano), Beata Urbanek - Kalinowska (cello), Ryszard Sneka (viola), *Cordes Classiques* string quartet: Piotr Marciak (violin), Marcin Kmiecik (violin), Elżbieta Gromada (viola), Tomasz Wyroba (cello);

Featuring: J.S. Bach, A. Schönberg

St. Teresa's and St. John's Church (The Monastery of the Discalced Carmelite Nuns)

ul. Kopernika 44

6 p. m. - 9 p. m. - guided tour of the church, sacristy, St. Thecla's Chapel and the cloister choir (through the raised grille). Every hour on the hour there shall be a short multimedia presentation providing an unique insight into the renovated furnishings of the sacristy within the cloister enclosure and the cloister treasures presently awaiting renovation.

The tour shall be attended by an art historian and a Conservator of Historic Sights, with a view to providing the visitors with a running commentary on all the artefacts.

Church of the Holy Trinity (Dominican Fathers)

ul. Stolarska 12

10 a.m. - 9 p.m. - visiting the exhibition: „*Treasures hidden within the monastic enclosure*” (in the Chapter House)

St. Florian Church

ul. Warszawska 1b

10 a.m. - 8. p.m. - visiting the exhibition “*Saint Florian, our Beloved Patron Saint, put in a good word for us to our Lord, the Son of Holy Virgin Mary*” (in a parish meeting hall)

8.45 p.m. - „*The greatest arias and sacred songs*”



**Magiczny
Kraków**

Performers: Nina Nowak (alto), Błażej Knopek (pipe organ)

Featuring: F. Haendel, W. A. Mozart, F. Schubert T. Albinoni, C. Franck, J.S. Bach,
P. Czajkowski, G. Verdi, G. Rossini, Ch. Niedermeyer, G. B. Pergolesi, A. Vivaldi, J. Caccini, A. Stradella, F. Nowowiejski, C. Gabarain

St. Ann's Collegiate Church

ul. św. Anny 13

11 a.m. - 8 p.m. - visiting the exhibition: *„Following in the footsteps of St. Jan Kanty”* (1st floor)

St. Nicholas's Church

ul. Kopernika 9

10.30 a. m. - 11.30 a.m.; 4 p.m. - 6.30 p.m.; 8 p.m. - 10 p.m. - visiting the exhibition: *„Entries on eminent Polish nationals in the parish records and more”*

Church of the Holy Cross

ul. św. Krzyża 23

4 p. m. - *„Patron saints featured in the ecclesiastical songs”*

Performers: Jaga Wrońska (vocal), Irena Urbańska (vocal), Jarosław Hanik (piano), Kazimierz Madej (narration)

Featuring: assorted patron saints in the ecclesiastical songs through the ages, i.e. from the 15th c. up to the modern times, inclusive of some first-time renditions!

The Benedictine Abbey in Tyniec

ul. Benedyktyńska 37

10.00 a. m. - 7 p.m. a holy mass graced with Gregorian chants

2 p. m. - a lecture with pictorial materials: *“Spiritual leadership according to the Desert Fathers”* - delivered by Father Szymon Hiżycki, OSB



2 p. m.; 2.20 p. m.; 4.30 p. m.; 4.50 p. m. - a guided tour of the crypt (in 15-person groups, every 15 minutes)

(Free admission cards to be collected from the Tourist Service Centre at ul. Powiśle 11, Kraków)

2.30 p. m. - a rehearsal before the singing of the Akathist hymn

3 p. m. - rendition of the *Akathist* hymn (by the attending monks and the Tyniec Schola, as well as by anyone else who would like to join in)

3 p. m. - 5 p. m. - open access workshops for children "A trip to Cluny" (children may be brought in and/or collected at any time, while the workshops are in progress)

3.30 p. m. - 5 p. m. - a guided tour of a medieval scriptorium (reconstruction) - on a "first come, first served principle" (in 20-person groups)

7 p. m. - Vespers - in Latin (Gregorian chants)

8.30 p. m. - *Compline* (Prayers at the End of the Day) - in Latin (Gregorian chants)

Benedictine Sisters Monastery in Staniątki

Staniątki 299

Niepołomice near Kraków

10 a. m. - 7.00 p.m. a guided tour of the choir loft within the monastery enclosure, Chapter House and the old pharmacist's cell which boasts a polychromy dating back to 1677-1688 (renovated in 2011). A collection of 16thc - 18th c. monastic song-books shall also be put on display.

Touring in the 40-person groups only, on the hour, i.e. 10 a. m., 11 a. m., 12 a. m., 1 p. m., 2 p. m., 4 p. m., 6 p. m.

Holy mass may be attended at: 6.30 a.m., 9 a.m., 11 a.m, 6 p.m.

(Free admission cards to be collected from the Tourist Service Centre at ul. Powiśle 11, Kraków, and at the Niepołomice Castle)

4 p. m. - Joanna Słowińska: „*Polish Herbarium*” - *sacrum in the tradition of Polish folk songs*”

Performers: Joanna Słowińska (vocal, violin, folk bass), Jan Słowiński (viola, hurdy-gurdy), Stanisław Słowiński (electric violin, keyboards, electronic instruments, flutes), Justyn Małodobry (double bass, electronic instruments), Adam Stępniewski (percussion instruments) and a string quartet: Dominik Matczak (First fiddle), Agata Front (Second



**Magiczny
Kraków**

fiddle), Aleksander Frankiewicz (viola), Dominik Frankiewicz (cello)

Museum opening hours: 10 a. m. - 11 a. m.; 12 a. m. - 4 p. m., then after the holy mass until 8 p.m.

Free minibus transport is offered to and from the Monastery, along the route:

Niepołomice Rynek – PKP railway stop in Staniątki – Benedictine Sisters Monastery in Staniątki (9.40 a.m., 10.40 a.m., 11.40 a.m., 12.40 p.m., 1.40 p.m., 3.40 p.m., 5.40 p.m.)

Benedictine Sisters Monastery in Staniątki - PKP railway stop in Staniątki - Niepołomice Rynek(11.10 a.m, 12.10 p.m., 1.10, p.m., 2.10 p.m., 3.10 p.m., 5.10 p.m., 7.10 p.m.)

Church of St. Bernard of Sienna (Bernardine Fathers)

ul. Bernardyńska 2

10 a. m. - 8 p. m. - visiting the exhibition: „*Historical outline of the Order of Bernardine Fathers in Poland's Eastern Borderlands*” (in St. Simeon Hall)

The Holy Saviour Church in Salwator

ul. bł. Bronisławy 9

5.15 p. m. - Historical outline of the church and the parish

5. 30 p. m. - “*Chamber Sacrum*”

Performers: CoMoDo chamber music ensemble: Kinga Bocheńska-Szostak

(violin), Magdalena Kamińska (violin), Karolina Chłostowska (cello), Ryszard Leszek Szostak (pipe organ)

Featuring: J.S. Bach, A. Corelli, J. Pachelbel, W.A. Mozart, Anonymous

After the concert a guided tour of the church crypt.



Accompanying events: Instytut Dziedzictwa (National Heritage Institute), the initiator and organiser of the *“The Inimitable Charm of Bouquets”* welcomes on August 15, 2013 (Thursday) to a traditional *“Bukiet zielny”* (wild flowers bouquet) bouquets-making fete and contest in celebration of the Assumption of Virgin Mary holiday. For more details please look up: www.instytutdziedzictwa.pl On August 15, plenty of symbolic bouquets made of wild flowers shall be given away in front of the following churches: Church of the Visitation of the Blessed Virgin Mary in Piasek (Carmelite Fathers) ul. Karmelicka 19, Franciscan Church and Monastery (pl. Wszystkich Świętych 5), Church of the Holy Trinity (ul. Stolarska 12), Corpus Christi Church (ul. Bożego Ciała 26)

The Archaeology Museum of Kraków welcomes on August 14, 2013 (Wednesday) to visit the following exhibitions:

4 p. m. - 8 p. m. - *“Historical outline of the Grand Market Square and St. Adalbert’s Church in Kraków”* (in the basement of St. Adalbert’s Church - Grand Market Square)

Touring in small groups only, admission every 30 minutes. No booking required, admission free. Museum staff shall be on hand to address any detailed queries.

4.30 p. m. ; 6.30 p. m. - *“The building of the Archaeology Museum of Kraków - stepping back a long way in time”*.

Admission free. Guided tour of the premises, then a short walk to the Church of St. Bernard of Sienna to see the salvaged furnishings originating from the demolished monastic church of Discalced Carmelite Fathers. Tour groups of up to 30 persons only. Phone bookings August 6 - 13, 2013, 9 a. m. - 3 p. m.; phone: 422 75 60 ext. 50.